

**ФЕДЕРАЛЬНОЕ АГЕНТСТВО НАУЧНЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ
Дальневосточное отделение Российской академии наук**

**Федеральное государственное бюджетное учреждение науки
Институт биологии моря им. А.В. Жирмунского**

**Федеральное государственное бюджетное учреждение науки
Ботанический сад-институт**

Утверждаю

Директор БСИ ДВО РАН
д.б.н. П.В. Крестов

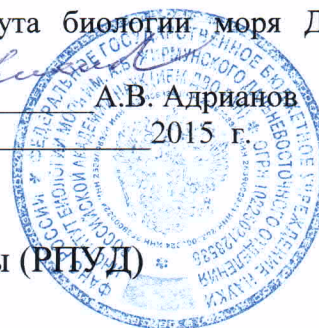
« 14 » _____ 2015 г.



Утверждаю

Директор Института биологии моря ДВО
РАН
академик А.В. Адрианов

« _____ » _____ 2015 г.



**Рабочая программа учебной дисциплины (РПУД)
«Иностранный язык»**

Направление подготовки
06.06.01 Биологические науки

Форма подготовки - **очная**

курс 1 семестр 1, 2
лекции
практические занятия 144 час. /4 з.е.
лабораторные работы _____ час. / _____ з.е.
всего часов аудиторной нагрузки 144 часа (4 з.е.)
самостоятельная работа 36 час. / 1 з.е.
контрольные работы (2)
курсовая работа / курсовой проект _____ семестр
зачет 1 семестр
экзамен 2 семестр

Рабочая программа составлена в соответствии с требованиями федерального государственного образовательных стандартов высшего образования по направлению подготовки 06.06.01 Биологические науки (уровень подготовки кадров высшей квалификации) (Приказ Минобрнауки России от 30.07.2014 г. № 871)

Рабочая программа учебной дисциплины «Иностранный язык» (типовая РПУД) обсуждена и принята на заседании кафедры иностранных языков ИБМ ДВО РАН, протокол № 7 от 26.11.2014 года.

Зав. каф. иностранных языков ИБМ ДВО РАН, д.ф.н.  Е.В. Терехова

Составители программы: доценты Савинцева С.И., Бартков Б.И., Збань А.В., Смеркович В.С., Тарасова Г.Я.

Рабочая программа пересмотрена на заседании кафедры:

Протокол от «_____» _____ 20__ г. № _____

Заведующий кафедрой _____

(подпись)

(И.О. Фамилия)

II. Рабочая программа пересмотрена на заседании кафедры:

Протокол от «_____» _____ 20__ г. № _____

Заведующий кафедрой _____

(подпись)

(И.О. Фамилия)

АННОТАЦИЯ

Дисциплина «Иностранный язык (английский)» предназначена для аспирантов, обучающихся по образовательным программам аспирантуры направление подготовки 06.06.01 Биологические науки, и входит в базовую часть учебного плана.

При разработке рабочей программы учебной дисциплины использованы Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования (уровень подготовки кадров высшей квалификации) по направлению подготовки 06.06.01 (30.07.2014 № 871) и учебные планы подготовки аспирантов по соответствующему профилю.

Цель освоения дисциплины «Иностранный язык (английский)» – формирование у аспирантов соответствующего уровня профессиональной коммуникативной компетентности, обеспечивающей использование иностранного языка в практических целях в рамках обще-коммуникативной и профессионально направленной деятельности.

Задачи дисциплины: поскольку успешная деятельность аспирантов предполагает их постоянное обращение к источникам научной и специальной информации как на родном, так и на иностранном (английском) языках, а также практическое владение иностранным языком в рамках данного курса, то актуальность приобретают следующие умения и навыки:

1. свободно читать, переводить и реферировать оригинальную научную литературу по профилю подготовки аспирантов на иностранном (английском) языке;
2. использовать иностранный (английский) язык как средство получения профессиональной информации из иноязычных источников;
3. делать сообщения и доклады на иностранном (английском) языке на темы, связанные с научной работой аспиранта (соискателя);
4. вести беседу на иностранном (английском) языке на социально-культурные и профессиональные темы.

Интерактивные формы обучения составляют определённую часть аудиторной работы, выделенной преподавателем в конкретной группе в зависимости от уровня подготовки обучающихся в пределах 22 часов, и включают в себя метод анализа конкретных ситуаций, метод разыгрывания ролей, метод игрового производственного проектирования или метод имитации квазипрофессиональной деятельности, метод деловой игры и другие.

Широкое применение получают методы работы в малых группах, а также

групповые формы работы в виде «круглых столов» по профессионально-ориентированной тематике, дискуссий, тематических конференций, имитирующие реальные условия научно-делового стиля общения.

В РПУД предусмотрены встречи с ведущими учёными в профессиональной области, а также презентации научных докладов и сообщений с помощью мультимедийных средств.

Компетенции выпускника, формируемые в результате изучения дисциплины

Универсальные компетенции (УК)

- УК-3 – готовность участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективах по решению научных и научно-образовательных задач;
- УК-4 – готовность использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках.

Требования к уровню усвоения содержания дисциплины.

Аспиранты должны приобрести следующие знания, умения и владения.

Знать:

- методы и технологии научной коммуникации на иностранном (английском) языке;
- стилистические особенности представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме на иностранном (английском) языке.

Владеть:

- навыками анализа научных текстов на иностранном (английском) языке;
- навыками критической оценки эффективности различных методов и технологий научной коммуникации на иностранном (английском) языке;
- различными методами, технологиями и типами коммуникаций при осуществлении профессиональной деятельности на иностранном (английском) языке;
- технологиями оценки результатов коллективной деятельности по решению научных и научно-образовательных задач, в том числе ведущейся на иностранном (английском) языке.

Место дисциплины в структуре ООП

Данная дисциплина относится к программам высшего профессионального образования (аспирантура).

В соответствии с требованиями к подготовке аспирантов (соискателей), а также с учетом владения иностранным языком данная дисциплина рассматривается как одна из общекультурных компетенций. Кроме того, в условиях интенсивного международного сотрудничества иностранный язык рассматривается как инструмент совершенствования профессиональных компетенций, во всех видах профессиональной деятельности будущего кандидата наук.

В соответствии с требованиями Государственного образовательного стандарта обучающийся по данной дисциплине должен иметь уровень владения иностранным языком, позволяющий ему продолжить обучение в системе послевузовского образования и вести профессиональную деятельность в иноязычной среде. Обучающийся по данной дисциплине должен иметь твердые знания по следующим грамматическим темам:

1. Существительное:
 - 1) словообразовательные суффиксы и префиксы;
 - 2) множественное число существительных;
 - 3) функции существительного в предложении.
2. Местоимения: личные, указательные, притяжательные, неопределенные.
3. Прилагательные и наречия и степени сравнения прилагательных и наречий.
4. Глагол:
 - 1) наиболее употребительные временные формы;
 - 2) страдательный залог;
 - 3) модальные глаголы (*can, may, must, should, would*) и их аналоги.
5. Неличные формы глагола:
 - 1) причастия I и II и их функции в предложении;
 - 2) инфинитив и его функции;
 - 3) обороты “complex subject” и “complex object”.
6. Правило ряда (несложные цепочки слов).
7. Бессоюзные придаточные предложения.
8. Эмфатические конструкции типа *It is... that...* и усилительное *do*.

Требования к результатам освоения дисциплины

Окончившие курс обучения по данной программе должны владеть орфографической, орфоэпической, лексической, грамматической и стилистической нормами изучаемого языка в пределах программных требований и правильно использовать их во всех видах речевой коммуникации, в научной сфере в форме устного и письменного общения.

4. Структура и содержание дисциплины

Общая трудоемкость дисциплины составляет 5 зачетных единицы – 180 часов.

4.1 Структура дисциплины

№ п/п	Наименование дисциплины	Объем учебной работы (в часах)						Вид итогового контроля
		Всего	Всего аудит	Из аудиторных			Самост. работа	
				Лекции	Лабораторные работы	Практические занятия		
1.	Английский язык	180	144	-	-	144	36	Кандидатский экзамен

4.2. Содержание разделов дисциплины

Часть I. Изучение лексико-грамматических особенностей научных текстов, развитие навыков устной речи

№№ занятий	Общие установки	№№ страниц, упражнения по теме
1	Порядок слов в английском предложении. Порядок слов простого повествовательного предложения. Ввод лексики: блоки 1, 2, 3.	Учебник М. Г. Рубцовой "Чтение и перевод английской научно-технической литературы": Тема 1, стр. 6-12, упр. №1
2	Времена групп Indefinite, Continuous. Ввод лексики: блоки 30, 31, 32. Развитие навыков устной речи: тема "Ecology. Green-house effect".	Учебник М. Г. Рубцовой "Чтение и перевод английской научно-технической литературы": темы 17, 21, стр. 140-147, 182-186; упр. №№ 16, 23 Учебник О.В. Сиполс "Develop your reading skills: Comprehension and translation practice": unit 1. стр. 24-25; Unit 2. стр. 33-34
3	Времена групп Perfect, Perfect Continuous. Ввод лексики: блоки 45, 46, 47.	Учебник М. Г. Рубцовой "Чтение и перевод английской научно-технической литературы": темы 20, 22, стр. 175-182, 186-189; упр. №№ 21, 22, 24 Учебник О.В. Сиполс "Develop your reading skills: Comprehension and translation practice": unit 6, стр. 64-65

4	Страдательный залог. Перевод страдательного залога. Трудные случаи перевода страдательного залога. Ввод лексики: блоки 33-39. Развитие навыков устной речи: тема "Computer technology. Digital revolution"	Учебник М. Г. Рубцовой "Чтение и перевод английской научно-технической литературы": тема 18, стр.147-163, упр. №№ 17,18. Учебник О.В. Сиполс "Develop your reading skills: Comprehension and translation practice": units 7-9, стр. 73-75, 79-80, 88-89.
5	Придаточные предложения. Придаточные подлежащие. Придаточные сказуемые. Придаточные определительные. Ввод лексики: блоки 59-61.	Учебник М. Г. Рубцовой "Чтение и перевод английской научно-технической литературы": тема 33, стр. 301-310, упр. №№ 43, 44, 45.
6	Придаточные обстоятельственные, придаточные дополнительные. Правило согласования времен. Словообразование. Ввод лексики: блоки 62-64.	Учебник М. Г. Рубцовой "Чтение и перевод английской научно-технической литературы": тема 33, стр. 310-315, 321-325, упр. №№ 46, 48 Учебник О.В. Сиполс "Develop your reading skills: Comprehension and translation practice".
7	Функции существительного в предложении. Существительное в роли определения (правило ряда). Развитие навыков устной речи: тема "Space exploration".	Учебник М. Г. Рубцовой "Чтение и перевод английской научно-технической литературы": тема 3, стр.29-41, упр. №№ 4, 5.
8	Местоимение. Функции местоимений в предложении. Ввод лексики: блок 11.	Учебник М. Г. Рубцовой "Чтение и перевод английской научно-технической литературы": тема 7, стр. 54-60, упр. № 7, тема 9, стр. 68-74, упр. № 9.
9	Слова-заместители. Развитие навыков устной речи: тема "The most important inventions". Ввод лексики: блоки 12, 13. Проверочная работа № 1.	Учебник М. Г. Рубцовой "Чтение и перевод английской научно-технической литературы": тема 8, стр. 60-68, упр. № 8.
10	Неличные формы глагола. Инфинитив (неопределенная форма глагола). Роль инфинитива в предложении. Образование сложных форм инфинитива. Ввод новой лексики: блок 54.	Учебник М. Г. Рубцовой "Чтение и перевод английской научно-технической литературы": тема 30, стр. 254-265, упр. № 36. Учебник О.В. Сиполс "Develop your reading skills: Comprehension and translation practice": unit 11, стр. 104-105.

11	Инфинитивные обороты. оборот дополнение с инфинитивом. Ввод глаголов, образующих с инфинитивом оборот "сложное дополнение".	Учебник М. Г. Рубцовой "Чтение и перевод английской научно-технической литературы": тема 31, § 3, стр. 270-278, упр. № 37. Учебник О.В. Сиполс "Develop your reading skills: Comprehension and translation practice": unit 17, стр. 158-162
12	Инфинитивные обороты. оборот подлежащее с инфинитивом. Ввод глаголов, глагольных словосочетаний, образующих с инфинитивом составное глагольное сказуемое. Развитие навыков устной речи: тема "Genetic Engineering".	Учебник М. Г. Рубцовой "Чтение и перевод английской научно-технической литературы": тема 31, § 4, стр.278-288, упр. №№ 38, 39. Учебник О.В. Сиполс "Develop your reading skills: Comprehension and translation practice": unit 16, стр. 148-152; practice test 3, стр. 262-265.
13	Инфинитивные обороты. оборот "for + существительное + инфинитив".	Учебник М. Г. Рубцовой "Чтение и перевод английской научно-технической литературы": тема 31, § 5, стр. 288- 289, упр. № 40. Учебник О.В. Сиполс "Develop your reading skills: Comprehension and translation practice": unit 20, стр. 183-185.
14	Неличные формы глагола. Причастие I. Роль причастия I в предложении. Образование сложные форм причастия I и их перевод. Развитие навыков устной речи: тема "Culture".	Учебник М. Г. Рубцовой "Чтение и перевод английской научно-технической литературы": тема 25, стр. 211-217, упр. №№ 27, 28. Учебник О.В. Сиполс "Develop your reading skills: Comprehension and translation practice": unit 14, 127-131.
15	Неличные формы глагола. Причастие II. Роль причастия II в предложении.	Учебник М. Г. Рубцовой "Чтение и перевод английской научно-технической литературы": тема 26, стр. 218-223, упр. № 29. Учебник О.В. Сиполс "Develop your reading skills: Comprehension and translation practice": unit 3, стр. 41-44.
16	Причастные обороты. Абсолютный причастный оборот. Ввод новой лексики: блоки 49, 50.	Учебник М. Г. Рубцовой "Чтение и перевод английской научно-технической литературы": тема 27, §§ 1, 2 стр. 224-231, упр. № 30. Учебник О.В. Сиполс "Develop your reading skills: Comprehension and translation practice": unit 15, стр. 136- 139.

17	Причастные обороты. Дополнение с причастием. Подлежащее с причастием. Развитие навыков устной речи: тема "Prehistoric life"	Учебник М. Г. Рубцовой "Чтение и перевод английской научно-технической литературы": Тема 27, §§ 3, 4, стр. 232-237, упр. №№ 31, 32.
18	Герундий. Функции герундия в предложении. Образование сложных форм герундия и их перевод. Фразовые глаголы. Ввод лексики: блоки 51, 52.	Учебник М. Г. Рубцовой "Чтение и перевод английской научно-технической литературы": тема 28, стр. 238-250, упр. №№ 33, 34. Учебник О.В. Сиполс "Develop your reading skills: Comprehension and translation practice": unit 16, стр. 146-148; unit 19, стр. 176-180.
19	Герундиальные обороты. Зависимые и независимые герундиальные обороты. Развитие навыков устной речи: "What is psycology?". Проверочная работа № 2.	Учебник М. Г. Рубцовой "Чтение и перевод английской научно-технической литературы": тема 29, стр. 250-253, упр. № 35.
20	Модальные глаголы и их эквиваленты. Словообразование: отрицательные префиксы.	Учебник М. Г. Рубцовой "Чтение и перевод английской научно-технической литературы": тема 23, стр. 189-202, упр. № 25. Учебник О.В. Сиполс "Develop your reading skills: Comprehension and translation practice": unit 5, стр. 58, 59; стр. 65, стр. 153, стр. 166
21	Модальные глаголы с инфинитивом в форме Indefinite и Perfect. Развитие навыков устной речи: тема "Historical wonders".	Учебник М. Г. Рубцовой "Чтение и перевод английской научно-технической литературы": тема 23, § 5, стр. 202-205, упр. № 26. Учебник О.В. Сиполс "Develop your reading skills: Comprehension and translation practice": unit 21, стр. 191-194.
22	Сослагательное наклонение. Употребление сослагательного наклонения. Придаточные условные. Ввод новой лексики: блоки 57, 58, 64.	Учебник М. Г. Рубцовой "Чтение и перевод английской научно-технической литературы": темы 32, 33 § 5, стр. 290-301, 316-320; упр. №№ 41, 42, 47. Учебник О.В. Сиполс "Develop your reading skills: Comprehension and translation practice": unit 22, стр. 200-202.

23	Прилагательные и наречия. Степени сравнения прилагательных и наречий. Развитие навыков устной речи: тема "Future trends. Nanotechnology". Ввод новой лексики: блоки 14-18.	Учебник М. Г. Рубцовой "Чтение и перевод английской научно-технической литературы": тема 10, стр. 74-92, упр. № 10. Учебник О.В. Сиполс "Develop your reading skills: Comprehension and translation practice": unit 9, стр. 84-86, unit 13, стр. 118-119.
24	Наречия, требующие особого внимания. Наиболее употребляемые латинские словосочетания и аббревиатуры.	Учебник М. Г. Рубцовой "Чтение и перевод английской научно-технической литературы": тема 10, § 4, стр. 92-95, упр. № 11. Учебник О.В. Сиполс "Develop your reading skills: Comprehension and translation practice": unit 12, стр. 110.
25	Случаи отступления от прямого порядка слов в английском предложении. Инверсия. Сокращения, условные обозначения, нестандартное образование множественного числа.	Учебник М. Г. Рубцовой "Чтение и перевод английской научно-технической литературы": тема 1, § 2, стр. 12-17. Учебник О.В. Сиполс "Develop your reading skills: Comprehension and translation practice": unit 27, стр. 246.
26	Усиление значения слов с помощью дополнительных лексических элементов. Двойное отрицание. Ложные друзья переводчика. Проверочная работа № 3.	Учебник М. Г. Рубцовой "Чтение и перевод английской научно-технической литературы": тема 1, § 2, стр. 18-22, упр. № 2, тема 19, стр. 167, п.4. Учебник О.В. Сиполс "Develop your reading skills: Comprehension and translation practice": unit 24, стр. 215-217; unit 25, стр. 225

Часть II. Внеаудиторное чтение (занятия 27-36). На втором этапе обучения работа ведется над переводом литературы по специальности с листа. Объем 100 000 знаков.

27	Перевод литературы по специальности: 10 000 знаков. Повторение грамматики: сложные формы инфинитива. Повторение грамматики: инфинитивные обороты. Развитие навыков устной речи на основе сборника научно-популярных текстов.	Учебник М. Г. Рубцовой "Чтение и перевод английской научно-технической литературы". Часть II, упр. №№ 36, 37, 38-40; стр. 348-350. "Сборник научно-популярных текстов для работы на кандидатском семестре", составитель Гольдберг М.Л.
----	--	---

28	Перевод литературы по специальности: 10 000 знаков. Повторение грамматики: причастие I, сложные формы причастия I. Повторение грамматики: причастие II.	Учебник М. Г. Рубцовой "Чтение и перевод английской научно-технической литературы". Часть II, упр. №№ 27, 28, 29. стр. 344-345.
29	Перевод литературы по специальности: 10 000 знаков. Повторение грамматики: причастные обороты. Повторение грамматики: герундий. Развитие навыков устной речи на основе сборника научно-популярных текстов.	Учебник М. Г. Рубцовой "Чтение и перевод английской научно-технической литературы". Часть II, упр. №№ 30-32, 33. стр. 345-346. "Сборник научно-популярных текстов для работы на кандидатском семестре", составитель Гольдберг М.Л.
30	Перевод литературы по специальности: 10 000 знаков. Повторение грамматики: герундиальные обороты. Повторение грамматики: "правило ряда".	Учебник М. Г. Рубцовой "Чтение и перевод английской научно-технической литературы". Часть II, упр. №№ 34, 35, стр. 347-348; упр. № 5, стр.333.
31	Перевод литературы по специальности: 10 000 знаков. Повторение грамматики: прямое и косвенное дополнение. Повторение грамматики: слова-заместители. Развитие навыков устной речи на основе тестов-упражнений, представленных в учебнике О.В. Сиполс "Develop your reading skills: Comprehension and translation practice".	Учебник М. Г. Рубцовой "Чтение и перевод английской научно-технической литературы". Часть II, упр. № 4, стр. 333; упр. № 8, стр. 334-335. Учебник О.В. Сиполс "Develop your reading skills: Comprehension and translation practice"
32	Перевод литературы по специальности: 10 000 знаков. Повторение грамматики: неопределенные местоимения <i>some, any, no, every</i> и их производные. Повторение грамматики: роль артикля в предложении. Развитие навыков устной речи на основе сборника научно-популярных текстов	Учебник М. Г. Рубцовой "Чтение и перевод английской научно-технической литературы". Часть II, упр. № 9, стр. 335-336; упр. № 6, стр. 334. "Сборник научно-популярных текстов для работы на кандидатском семестре", составитель Гольдберг М.Л
33	Перевод литературы по специальности: 10 000 знаков. Повторение грамматики: прилагательные и наречия и их степени сравнения. Повторение грамматики: числительные. Развитие навыков устной речи на основе сборника научно-популярных текстов.	Учебник М. Г. Рубцовой "Чтение и перевод английской научно-технической литературы". Часть II, упр. № 10, стр. 336; упр. № 11, стр. 337. "Сборник научно-популярных текстов для работы на кандидатском семестре", составитель Гольдберг М.Л.

34	Перевод литературы по специальности: 10 000 знаков. Повторение грамматики: функции глагола <i>to be</i> ; оборот <i>there to be</i> . Развитие навыков устной речи на основе сборника научно-популярных текстов.	Учебник М. Г. Рубцовой "Чтение и перевод английской научно-технической литературы". Часть II, упр. №№ 14, 15, стр. 338. "Сборник научно-популярных текстов для работы на кандидатском семестре", составитель Гольдберг М.Л.
35	Перевод литературы по специальности: 10 000 знаков. Повторение грамматики: модальные глаголы с инфинитивом в перфектной форме. Повторение грамматики: придаточные предложения.	Учебник М. Г. Рубцовой "Чтение и перевод английской научно-технической литературы". Часть II, упр. №№ 25, 26, стр. 343; №№ 43-45, стр. 351-353.
36	Перевод литературы по специальности: 10 000 знаков. Повторение грамматики: отрицательная форма английского предложения; вопросительная форма английского предложения; типы вопросов.	Учебник М. Г. Рубцовой "Чтение и перевод английской научно-технической литературы". Часть II, упр. №№ 19, 20, стр. 340-341.

5. Образовательные технологии

Активные образовательные технологии: практические занятия.

6. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы аспирантов. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины.

Виды самостоятельной работы: в домашних условиях, в читальном зале библиотеки.

Самостоятельная работа подкрепляется учебно-методическим и информационным обеспечением, включающим учебники, учебно-методические пособия.

Форма контроля знаний:

- зачет в конце I семестра, включающий обзор по аспектам изучаемого по РПУД материала в форме письменных и устных переводов научных текстов по специальности обучающегося.

- кандидатский экзамен по иностранному языку в конце курса обучения.

На кандидатском экзамене аспирант (соискатель) должен продемонстрировать умение пользоваться иностранным языком как средством профессионального общения в научной сфере.

Требования к сдающим кандидатский экзамен по видам речевой коммуникации:

1. **Говорение.** На кандидатском экзамене аспирант (соискатель) должен продемонстрировать владение подготовленной монологической речью, а также неподготовленной монологической и диалогической речью в ситуации официального общения в пределах программных требований. Оценивается содержательность, адекватная реализация коммуникативного намерения, логичность, связность, нормативность высказывания.
2. **Чтение.** На кандидатском экзамене аспирант (соискатель) должен продемонстрировать умение читать оригинальную литературу по специальности. Оцениваются навыки изучающего, поискового и просмотрового чтения.
3. **Письменный перевод научного текста по специальности.** Оценивается общая адекватность перевода, соответствие норме и узусу языка перевода, включая употребление терминов.
4. **Резюме прочитанного текста.** Оценивается объем и правильность извлеченной информации, адекватность реализации коммуникативного намерения, содержательность, логичность, смысловая и структурная завершенность.

7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

а) основная литература:

1. М.Г. Рубцова. Чтение и перевод научной и технической литературы: лексико-грамматический справочник. Учебник. 2-е изд. испр. и доп. М.: Астрель: АСТ, 2010.
2. Learn to read science: Курс английского языка для аспирантов и научных работников / Н.И. Шахова, В.Г. Рейнгольд, В.И. Салистра и др.; Отв. редакторы Е.Э. Бреховских, М.Г. Рубцова: Каф. иностр. языков РАН. –2-е изд., перераб. Москва: Наука, 1993. 283 с.
3. В.С. Смеркович. Reading for Summarizing, Владивосток, «Дальнаука», ДВО РАН, 2010 г.
4. Н.Н. Панкова-Годлевская. Методические указания к переводу научных текстов (английский язык). Владивосток, 1998 г.
5. Н.Н. Панкова. 500 иллюстраций к лексико-грамматическим трудностям английского научного текста. Владивосток, «Дальнаука», ДВО РАН, 2010 г.
6. Л.Н. Смирнова. Курс английского языка для научных сотрудников.

Ленинград: Наука, 1990.

7. Л.Н. Смирнова. Write Your Research Papers in English. Санкт-Петербург, Политехнический университет, 2011.

8. С.М. Костенко, И.Б. Борковская, Т.Н. Михельсон, Н.В. Успенская. Пособие для научных сотрудников по развитию навыков устной речи. Ленинград: Наука, 1988

9. Kozharskaya E., McNicholas K., Bandis A., Konstantinova N., Hodson J., Stournara J. MacMillan Guide to Science. MacMillan, London, 2011.

б) дополнительная литература общего плана:

1. М.Г. Рубцова. Полный курс английского языка. Учебник-самоучитель. Четвертое издание, исправленное и дополненное. М.: Астрель: АСТ, 2008 г.

2. М.Г. Рубцова. Учимся переводить с английского языка на русский. Практическое пособие. М.: Астрель: АСТ; Владимир: ВКТ, 2011.

3. О.В. Сиполс. Develop Your Reading Skills: Comprehension and Translation Practice. Обучение чтению и переводу (английский язык). Учебное пособие. М.: Флинта: Наука, 2007

4. И.М.Е. Цыпышева. Читаем, переводим английские научные тексты. Санкт-Петербург: Наука, 1996 г.

5. Е.В. Терехова. Двусторонний перевод общественно-политических текстов (с элементами скорописи и стенографии в английском языке). Москва: Флинта Наука, 2006 г.

6. Н.Н. Панкова-Годлевская. Методические указания к переводу научных текстов по морской биологии. Владивосток, 2003.

7. О.В. Сивергина, От азов к совершенству, Курс английского языка, Издание второе, исправленное. Москва: Высшая школа, 1999г.

8. Т.Ю. Дроздова, Маилова и др. Reference English Grammar. Санкт-Петербург: Триада, 1997 г.

9. Н.В. Шанаева. Краткая грамматика английского языка в таблицах и схемах. Новосибирск: Наука, 1990 г.

10. Н.А. Мальцева, И.В. Цветкова, Е.И. Пояганова, Н.Н. Заварина. Сборник упражнений по грамматике английского языка. Учебное пособие. М.: Глосса-

пресс, 2006.

11. Л.И. Зильберман. Структурно-семантический анализ текста. Пособие по обучению чтению английской научной литературы. М.: Наука, 1982

в) литература по направлению подготовки 06.06.01 Биологические науки по профилю ботаника:

1. Simpson, Michael G. Plant systematics / M. G. Simpson. - 2nd ed. - Amsterdam et al. : Elsevier, 2010. - 740 p. : цв.ил. - Библиогр. в конце глав. **1 экз.**

http://libserver.cnb.dvo.ru/cgi-bin/irbis64r_01/cgiirbis_64.exe?P21DBN=BOOKS&I21DBN=BOOKS_PRINT&S21FMT=fullw_print&C21COM=F&Z21MFN=4664

2. Plant systematics: a phylogenetic approach. - 3rd ed. - Sunderland : Sinauer Assoc., 2008. - I-XV, 611. - Библиогр. в конце глав. **1 экз.**

http://libserver.cnb.dvo.ru/cgi-bin/irbis64r_01/cgiirbis_64.exe?P21DBN=BOOKS&I21DBN=BOOKS_PRINT&S21FMT=fullw_print&C21COM=F&Z21MFN=4572

3. Plant biotechnology and genetics: principles, techniques, and applications / ed. C. N. Stewart. - Hoboken : Wiley, 2008. - XXIV, 374 p.: ил. - Библиогр. в конце глав..Incl. CD-ROM **1 экз.**

http://libserver.cnb.dvo.ru/cgi-bin/irbis64r_01/cgiirbis_64.exe?P21DBN=BOOKS&I21DBN=BOOKS_PRINT&S21FMT=fullw_print&C21COM=F&Z21MFN=4586

4. Important plants of East Asia: plants tell stories. - [S. l.]: East Asia Biodiv. Conserv. Network, 2014. - 223 p. : цв.ил. - Библиогр.: с. 218-223. **1 экз.**

http://libserver.cnb.dvo.ru/cgi-bin/irbis64r_01/cgiirbis_64.exe?P21DBN=BOOKS&I21DBN=BOOKS_PRINT&S21FMT=fullw_print&C21COM=F&Z21MFN=5364

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Компьютерный класс, оборудованный современными компьютерами и соответствующими курсу обучения программными продуктами: 8 компьютеров, 8 компьютерных столов и кресел.

Программа составлена в соответствии с требованиями следующих нормативных документов:

1. Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 06.06.01 «Биологические науки» (уровень подготовки кадров высшей квалификации) – приказ Минобрнауки России от 30.07.2014 № 871.

2. Программы кандидатского экзамена по иностранному языку. Утверждена приказом Минобрнауки Российской Федерации № 274 от 08.10.2007.